

تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم
مادة الإملاء لطالبات برنامج الإعداد
اللغوي بكلية البنات جامعة دار السلام
كونتور
by Abdul Hafidz Zaid

Submission date: 22-Aug-2022 12:29AM (UTC-0400)

Submission ID: 1885310547

File name: Tathbiq_Thariqatu_Tahlil_al-Akhta_fi-Ta_lim_Maddah.pdf (487.73K)

Word count: 4186

Character count: 23815

Received : 21-03-2022	Accepted : 09-07-2022
Published : 11-07-2022	Doi : 10.32699/liar.v6i1.2602

تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء لطالبات برنامج الإعداد اللغوي بكلية البنات جامعة دار السلام كونتور

Abdul Hafidz bin Zaid, Eva Sonia, Nada Ni'ma Layalia
Universitas Darussalam Gontor
evasonia41006@mhs.unida.gontor.ac.id

Abstract

This research focuses on the implementation of one of the methods in teaching Arabic, which is the method of error analysis. This method is considered a branch of applied linguistics in Arabic linguistic studies and is used to find out the problems facing students while learning the Arabic language. Dictation is one of the linguistic subjects for female students in the language preparation program or foundation program at the University of Darussalam Gontor, which aims to developing writing skills. This research aims to define the method of error analysis, the importance of dictation, and then apply the method of error analysis in dictation. This research uses a qualitative and quantitative analysis approach using observation, interview and written documents in collecting data. Findings suggest that the application of the error analysis method goes through four stages; identifying, describing, classifying, and repeating errors. The paper also offers a conceptual framework for its practical application.

Keywords: Implementation, Error analysis method, Dictation

أ. مقدمة

كان الإنسان تتحدث وتتصل بعضهم ببعض في أمور وأشياء مختلفة. وتكون اللغة أداة للاتصال. لأن أساس نجاح الإنساني القدرة على استخدامها. (مذكور، ٢٠٠٦) ومن وظائف اللغة الأخرى المتعلقة بالمجتمع تكون المستودع لتراثه، والرباط الذي يرتبط به أبنائه فيوحد كلمته، ثم يجمع بينهم فكريا وهي من الجسر الذي تعبر عليه الأجيال من الماضي إلى الحاضر والمستقبل. (طعيمة ٢٠٠٤)

وفي العصر الحديث قد قرّر أهل اللغة عن وجود علاقة اللغة بجميع العلوم الحديثة مثل العلاقة القيمة بين اللغة والأحوال النفسية. فظهر على إثرها علم اللغة النفسي، كما ظهر علم اللغة الاجتماعي ظهر مع وجود العلاقة بين اللغة والمجتمع. وذلك العلم الجديد يدرس تحت ضوء علم اللغة التطبيقي. (Suryadarma, ٢٠١٥) وتحليل الأخطاء من أحد دراسة مهمة في ضمن تعليم اللغات الذي كان يدرس تحت ضوء علم اللغة التطبيقي.

ظهرت نظرية تحليل الأخطاء في أوائل السبعينات القرن العشرين على يد كوردر وزملائه، وقد اهتم كثير من معلم اللغة بهذه النظرية خاصة في مجال اكتساب اللغة الثانية. ماهر بن دخيل الله الصاعدي (٢٠٢١) تحليل الأخطاء يعني الأخطاء التي يرتكبها الدارسون أثناء تعلمهم اللغة الثانية. (Parera, ١٩٩٧)

الأخطاء انحراف عما هو مقبول في اللغة حسب المقاصد التي يتبعها الناطقون. وتعتبر الخطأ من عدة مواصفات منها:

١. يكون استجابة لغوية من الطالب مختلفة بالمواقف
٢. تقع صدور هذه الاستجابات مكررة، يعتبر زلة أو هفوات إذ وقع مرة واحدة
٣. تخالف الاستجابة اللغوية الصادرة من الطالب لما ينبغي أن تكون عليه الاستجابة

وتسمى دراسة الأخطاء في أحاديث الطلاب أي كتابتهم بالتحليل البعدي. إذ أنها تصف ما حدث وليس ما نتقح حدوثه

وتحليل الأخطاء التي قصدتها الباحثة في هذا البحث يعني دراسة مؤسسة على الأخطاء المرتكبة لدى دارسون اللغة العربية ومعالجتها بعد معرفة أسبابها. بعد مطالعة هذه النظرية سوف يعرف مدرس اللغة العربية على المشكلات الموجهة لدى الدارسين²، وبنسبة ورود الخطاء يستطيع أن يعرف على مدى صعوبة المشكلات أو سهولتها. محمود إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، 1st edn (الرياض: عمادة شؤون المكتبات_جامعة الملك سعود، ١٩٨٢. ومن ثم للمدرس معرفة المقارنة بين لغتي الأصلية والأجنبية(العربية) وثقافتها لمساعدتها في تنفيذ طريقة تحليل الأخطاء.

رأى عالم اللغة، رشدي أحمد طعيمة "بأن الأخطاء مقسمة إلى قسمين من قبل المتكلمين الأصليين(الناطقين باللغة) والأخطاء من قبل المتكلمين بلغة أخرى (الناطقين بلغة أخرى)".(الجربوع et al ١٩٩١). الأخطاء من قبل المتكلمين الأصليين بسبب الصفة المميزة لأخطاء المتكلم الأصلي، وهذه الأخطاء قابلة للتصحيح. أما الأخطاء من قبل المتكلمين بلغة أخرى تأتي من تشويش اللغة الأولى أو ضعف معرفتهم عن قواعد اللغة، ومن الصعب أن يصححها هو نفسه ويحتاج إلى مساعدة مدرسه.

أوضح كوردر في كتابه الفرق بين زلة اللسان والأغلاط والأخطاء. فزلة اللسان معناها الأخطاء بسبب تردد الكلام وما أشبه ذلك، أما الأغلاط بسبب إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف، وأما الأخطاء تقع بسبب مخالفة المتحدث بقواعد اللغة.محمود إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين (١٩٨٢)

والأخطاء التي قصدتها الباحثة في هذا البحث يعني الأخطاء من قبل الناطقين بلغة أخرى يعني بسبب عدم معرفتهم عن قواعد اللغة.

لقد أكد كوردر أن الهدف من تحليل الأخطاء هدفان، وهما نظرية وعملية. (Haniah, 2018) من الجانب النظري تقديم إسهاما طيبا عن الخصائص الكلية المشتركة في تعليم اللغة الأجنبية. ومن الجانب العملي مساعدة المدرس على تغيير الطريقة أو تطوير المادة ويزوده بأدلة عن كيفية تعلم اللغة والأساليب التي يستخدمها الطلبة لاكتسابها.

من ناحية أخرى، تهدف هذه الطريقة يعني مساعدة المدرس لمعرفة المشكلة الموجهة لدى الدارسون وتغيير استراتيجيات التعليم للوصول إلى الهدف. (Nurkholis, 2018)

إن من أهمية دراسة هذه الأخطاء كما يلي: طعيمة (2004)

1. تزويد الباحثة بأدلة عن كيفية تعلم اللغات الأجنبية، والإستراتيجية المستخدمة لاكتساب اللغة
2. الإتيان بالإفادة في إعداد المواد التعليمية المؤسس بالأخطاء المرتكبة نحو الدارسين
3. المساعدة في وضع المناهج المناسبة للدارسين من حيث تحديد الأهداف، اختيار المحتوى، وأساليب التقويم

وبالنسبة إلى مراحل تحليل الأخطاء، قال كوردر "تمر هذه الطريقة إلى ثلاث مراحل. وهو التعرف الوصف والتفسير وهي تعتمد منطيقيا على بعضها البعض". محمود إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين (1982)

ويقدم الخبر في تعليم اللغة خمس خطوات لتحليل الأخطاء، وهي جمع نماذج من أخطاء الدارسين، تحديد الأخطاء، بيان وصف الأخطاء وتفسيرها، تصنيف الأخطاء، ثم تقييم الأخطاء.

ترتيب مراحل تحليل الأخطاء متعمدا بعضه ببعض، لأن هذه المراحل

كل منها يؤسس للآخر. بداية من مرحلة التعرف، مرحلة الوصف، والأخير مرحلة التفسير. ولا يمكن أن تقع مرحلة الوصف والتفسير إلا بعد التعرف بذلك الخطأ. (مذكور ١٤٢٦)

الإملاء فرع من فروع اللغة العربية الضرورية، وهو من الأسس المهمة في التعبير الكتابي. الإملاء علم يتناول قواعد تصوير اللفظ بحروف هجائه التي تؤدي المعنى المراد منه. إبراهيم شمس الدين، أسهل طريقة لتعلم الإملاء لكل المراحل_٨١٥٠٦_Pdf_Foulabook.Com_1st edn (بيروت، لبنان: جميع الحقوق محفوظة ومسجلة للنشر، ١٤٣٠⁶ تعريف آخر من اللغويين بأن علم الإملاء علم الخط القياسي أو الاصطلاحي هو من جملة العلوم العربية وله أصول وقواعد لاغنى عن تعلمها وإتقان لتجنب كل خطأ يفسد صحة الأداء والتعبير، وبالتالي سلامة اللغة العربية. عمر فاروق الطباع ١٩٩٣) وعلم يتناول قواعد تصوير اللفظ بحروف هجائية التي تؤدي المعنى المراد منه. عكاش ١٣٨٤)

والإملاء التي تريد الباحثة بحثها يعني الدرس الذي يكتسب قدرة الدارس المهارة في الكتابة العربية.

من أهمية علم الإملاء وهي تكتسب الأطفال المهارة في الكتابة وكذلك في رسم الحروف الصحيحة التي تعنيه في تسجيل خطرات فكره ومشاعره. إذا كانت قواعد النحو والصرف تكون وسيلة لصحة الكتابة إعراباً واشتقاقاً، فإن الإملاء وسيلة لصحتها من حيث الصورة الخطية، وهي وسيلة الاتصال بالتراث المكتوب. الفتاح (٢٠٠٦)

بوجود التعريفات والأهمية الخاصة للإملاء تقوي مسؤول مركز اللغة بجامعة دار السلام كونتور على وضع الحصة لهذه المادة خاصة لبرنامج الإعداد اللغوي لأنهم يحتاجون إليها، حتى تكون أساساً لهم لتعلم مهارة الكتابة وصحتها. إن الدراسة السابقة التي تتحدث عن تحليل الأخطاء كثيرة جداً. الأول،

5

كما بحثه أوفيك ستياوان عن تحليل الأخطاء الإنشائية في اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني. والنتيجة أن وجود الأخطاء الإنشائية بسبب عدم تعمقهم في قواعد اللغة العربية. وتصحيحها بإنشاء بيئة اللغة العربية، وعقد التدريب باللغة العربية. (Setiawan, 2020)، الثاني، وكما بحثه عبد العزيز هارون عن تحليل الأخطاء الإملائية في الهمزة، أن نتيجة هذا البحث يوجد الفروق للأخطاء في الإحصائية بين المستويات الثلاثة. للمستوى المبتدئ، المتوسط، والمتقدم. (Abdoulaye, 2020) هذان البحث يتحدث عن وقوع الأخطاء اللغوية وتحليلها دون تطبيقها في تعليم اللغة العربية. وأما الباحثة في هذا البحث تريد أن تبحث عن تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية.

لتطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء ولتكون هذه الطريقة منتجة، فيمشي المعلم على مثل هذه الخطوات، ماتلي:

١. كتابة الطالبات نص الإملاء في موضوع معين من المدرس. وتمر هذه الخطوات لجمع المادة تسهلا على المدرس أن يوجد الأخطاء لدي الدارس بعد تفتيش كتابتهم

ويكون هذا التفتيش، واحدا فواحدا داخل الفصل

٢. بعد التفتيش ظهرت أخطاء الدارس لكل فرد منهم. ثم يمر المدرس بهذه الطريقة مايلي:

(١) تحديد الأخطاء، وصفها، ثم تصنيفها

في هذه الخطوة، يمر المدرس في تعيين الأخطاء الذاتية لكل فرد من الطلاب ثم وصفها لكل الأخطاء وتصنيفها

(٢) تكرار الخطأ

بعد أن تم تحديد، توصيف، وتصنيف جميع الأخطاء، سوف يعرف

أنواع الأخطاء التي تحدث في كتابتهم حسب ما وصفه وصنفه، ثم يحسب الأخطاء المكررة لكل نوع منها حتى يعرف تكرار الأخطاء واضحة

٣) شرح الأخطاء

في هذه الطريقة يقوم المدرس بالشرح عن الأخطاء اللغوية التي وجدها في كتابتهم ثم إصلاحها

٣. التطبيق العملي

هذه العملية تكون مكاملة في تطبيق طريقة تحليل الأخطاء، لأن هذه العملية عملية رئيسة في هذه الطريقة. ولهذا لا بد للمدرس أن يعقد التطبيق العملي لعلاج من الأخطاء المركبة في كتابتهم، بطريقة قراءة النص مرة أخرى وكان اختيار الموضوع مؤسس على الأخطاء المكررة أكثر. حتى يكوت علاجاً لأخطائهم الكثيرة.

ومثل هذه الطريقة ستمر إلى نهاية التعليم. بشرط التركيز إلى موضوع مؤسساً على الأخطاء المكررة الأكثر حتى يكون تحليلاً لها.

ب. طريقة البحث

استخدمت الباحثة في هذا البحث منهج البحث الكيفي الوصفي، هدف هذا المنهج يعني وجود الحقائق وصفياً من جميع البيانات. (Gunawan, 2013) معنى ذلك من اللازم للباحثة لديها النظريات الكثيرة والواسعة حتى تكون قادرة على السؤال والملاحظة والتحليل الواضح عن هذا البحث.

ومن أسلوب جمع البيانات بالملاحظة والمقابلة والوثائق المكتوبة. (Wahidmurni, 2017) واجرت الباحثة الملاحظة يعنى عملية تعليمية في الفصل

التحضير في تعليم مادة الإملاء، والمقابلة مع طالبات الفصل التحضيري مع مدرسة مادة الإملاء، والوثائق المكتوبة لنيل عدد مجموع الطالبات الفصل التحضيري بجامعة دار السلام فرع مانتيانجان.

ومن منهج تحليل البيانات الكيفية تمر ببعض الخطوات مثل تخفيظ البيانات، عرض البيانات والاستنتاج. لأن الأنشطة في التحليل الكيفي يستخدم تفاعليا ومستمرة في كل طبقات البحث إلى نهايتها حتى يكون البحث كاملا. (Sugiyono, 2017)

ج. نتائج البحث ومناقشتها

برنامج الإعداد اللغوي بكلية البنات جامعة دار السلام كونتور

اشتهرت جامعة دار السلام كونتور باستخدام اللغة العربية والإنجليزية للتدريس وللتحدث يوميا ولأمر كتابة البحث العلمي والرسالة الجامعية. حيث إن جميع الأنشطة التعليمية بجميع وسائلها ومرافقها، مثل المسجد، وسكن المدرسين والطلاب، والمكتبة، والفصول والملاعب الرياضية وغيرها تكون الوسائل التربوية والتعليم. (UNIDA GONTOR, 2020)

ومن أحد الأنشطة التعليمية في هذه الجامعة يعني برنامج الإعداد اللغوي المكثف الجديد تحت مسؤولية مركز اللغة. بداية هذا البرنامج في السنة 2016. ومن هدف هذا البرنامج إعداد الدارس الجديد الذين مألدهم القدرة والكفاءة في استخدام اللغتين الرسميتين العربية والإنجليزية. كما ألزمت الجامعة باستخدام هاتين لغتين. ورجاء هذا البرنامج قدرة الدارس على استخدام اللغة العربية في المهارة اللغوية الأربعة (مهارة الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة) بشكل سريع في الأوقات المحددة المتاحة لهذا البرنامج. (GONTOR, 2019)

إن لهذا البرنامج عدة مواد اللغة التي يتم تعلمها الدارس. منها دروس اللغة

العربية، مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، الإملاء، المحفوظات، والدرس الإضافي الآخر. تتوقع الدراسة فهم اللغة العربية واستخدامها في المحادثة اليومية لمدة سنة واحدة بالمواد المعينة فيما سبق.(GONTOR, ٢٠١٩)

وسيتم هذا البرنامج الإعداد اللغوي ١٠ أشهر، وشهرين الوقت لتقييم الحاصل من التدريس يعقد الامتحان في أول الفصل الدراسي وفي آخر الفصل الدراسي. لكل يوم أربع حصص، ولكل حصة درس واحد، لمدة ٦٠ دقيقة.

وفيما يلي أسماء الطالبات في برنامج الإعداد اللغوي بكلية البنات جامعة دار السلام كونتور :

الجدول ١

أسماء الطالبات في برنامج الإعداد اللغوي

أسماء الطالبات في برنامج الإعداد اللغوي العام ٢٠٢١-٢٠٢٢

الرقم	الاسم	المدرسة السابقة	الدائرة
1	Sayyidatina Ulul Azmi	Sman 1 Demak	Demak
2	Syadza Syafa Nazhifa	Smk Mvp Ars Internasional	Bandung
3	Tri Hana Yuni Imayati	Man 2 Pulang Pisau	Kal-Teng
4	Ditha Aulia	Smk T2 Yaspida	Sukabumi
5	Putri Cahaya Hutami	Smk Muhammadiyah 03 Purbalingga	Purbalingga
6	Dalia Zahrah	Man 3 Tangerang	Tangerang
7	Atifah Rohmah Fani	Ponpes Babussalam	Riau
8	Amalia Nur Azizah Salatalohy	Sman 10 Jakarta	Bogor
9	Fathia Izza Mardhatillah	Sman 1 Ponorogo	Ponorogo
10	Syifa Mellinda Rozak	Sma N 1 Pringsewu	Banten
11	Irma Lupita Sari	Smas Daarul Quran	Lampung
12	Intan Eka Sofia	Ma Nurul Hidayah	Gresik
13	Lulu'atul Fuad	Smk Pariwisata Gema Gawita	Madura
14	Risma Aisah Antariksa		Tangerang

15	Juwita Maharani	Man 1 Pangkalpinang	Bangka Belitung
16	Angelica Silfana Prisca Yoranita	Sma Muhammadiyah 1 Ponorogo	Ponorogo
17	Nurul Awwaliyyah Mu'jizatur Ridho	Pondok Pesantren Alquran Baitul Qurro	Pangkal Pinang
18	Witriani Aštuti	Sma Negeri 13 Maluku Tengah	Maluku
19	Laras Isa Ningsih	Ma Seram Utara Timur Seti	Maluku

في الجدول السابق عرض أن عدد الطالبات في برنامج الإعداد اللغوي العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢ تسع عشرة طالبة. وهن يأتين من كل دائرة في إندونيسيا، ومن مدارس مختلفة. ومن ثم يرجى منهن استخدام لغتين رسميتين كلاما وكتابة، مساعدة لهن في كتابة الرسالة الجامعية فيما بعد.

طريقة تحليل الأخطاء

من البيان السابق أن تحليل الأخطاء من ضمن تعليم اللغات وهما التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء. دراسة تحليل الأخطاء ظهرت في أوائل السبعينات القرن العشرين على يد كوردن وزملائه. هذه الطريقة تهدف إلى معرفة المشكلات الموجهة لدى الدارسين في تعلم اللغة الثانية، والمقصود في هذا البحث يعني اللغة العربية. الأخطاء في نظرية تحليل الأخطاء يعني الأخطاء من قبل الناطقين بلغة أخرى أي بسبب عدم معرفتهم نحو القاعدة.

لوجود أهمية هذه الطريقة للمدرسة في مساعدتهم على اختيار المواد والاستراتيجية المناسبة فمن هنا لازم للمدرس ثقافة واسعة عن العربية حتى تستطيع أن تفرق ما بين الخطأ والصواب، تسهلا لهم لجمع الأخطاء المرتكبة نحو الدارس.

أهمية علم الإملاء

المهارة اللغوية الأربعة تكون المهارة المكتسبة لدارسين اللغة العربية. وهذه المهارة بداية من مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة ومهارة الكتابة. ويكون علم الإملاء علم يكتسب الأطفال المهارة في الكتابة وكذلك في رسم الحروف الصحيحة التي تعنيه. والإملاء تكون وسيلة لصحة الكتابة من حيث الصورة الخطية. لذلك تُعلم مادة الإملاء في برنامج الإعداد اللغوي حيث يكون الدارس مهارة في الكتابة، ووسيلة لصحة الكتابة العربية.

تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء

بناء على ماقد وضح من تعريفي تحليل الأخطاء والإملاء، تريد الباحثة إلى تطبيق هذه الطريقة في تعليم مادة الإملاء. ولتكون هذه الطريقة منتجة، فيمشي المعلم على مثل هذه الخطوات، ماتلي:

١. كتابة الطالبات نص الإملاء في موضوع معين من المدرس (في موضوع "المؤمن الحق")

تمر هذه الخطوات لجمع المادة تسهيلا على المدرس أن يوجد الأخطاء لدي الدارس بعد تفتيش كتابتهم

المؤمن الحق

المؤمن الحق هو/ ٢/ مَنْ يُؤْمِنُ ٢/ قَلْبًا وَاعْتِقَادًا، ٢/ سِرًّا وَعَلَانِيَةً ٢/ وَجَوَارِحَ، ٢/ بِوَحْدَانِيَّةِ
اللَّهِ، ٢/ وَيَعْمَلُ بِكِتَابَتِهِ الْكَرِيمِ ٢/ وَيَسِيرُ عَلَى ٢/ نَهْجِ مُحَمَّدٍ ٢/ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ٢/

٢. فُتِّشَ المدرس كتابتهم واحدا فواحدا داخل الفصل

٣. بعد التفتيش ظهرت أخطاء الدراس لكل فرد منهم. ثم يمر المدرس بهذه الطريقة مايالي:

(١) تحديد الأخطاء، وصفها، ثم تصنيفها

في هذه الخطوة، يمر المدرس في تعيين الأخطاء الذاتية لكل فرد من الطلاب ثم وصفها لكل الأخطاء وتصنيفها. وفيما يلي الجدول عن نتيجة الأخطاء في مادة الإملاء:

الجدول ٢

نتيجة الأخطاء في مادة الإملاء

رقم	الطلبة	تحديد الأخطاء	نوع الخطأ	وصف الخطأ
١	عاطفة رحمة	عَلَى نَيْتَةٍ	في كتابة الأحرف الهجائية	"في كتابة حرف "ل"
		صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ		"في كتابة حرف "ل"
٢	نور الأولية	عَلَى نَيْتَةٍ		"في كتابة حرف "ل"
٣	فوتري تجهايا	عَلَى نَيْتَةٍ		"في كتابة حرف "ل"
٤	أنجيليكا سيلفانا	عَلَى نَيْتَتَا		"في كتابة حرف "ل" و "ة"
		يُعْمِنُ		"في كتابة حرف "ؤ"
		وَهْدَانِيَّتِ		"في كتابة حرف "ح" و "ة"
٥	لارس إيسا	يُقْمِنُ		"في كتابة حرف "ؤ"
		عَلَى نَيْتَتَا		"في كتابة حرف "ل" و "ة"
٦	إرما	عَلَى نَيْتَتَا		"في كتابة حرف "ل" و "ة"
٧	شفاء ميليندا	عَلَى نَيْتَتَا	"في كتابة حرف "ل" و "ة"	
		وَحَدَنِيَّتِ	"في كتابة حرف "ة"	
٨	تري هناء	يَعْمَلُو	كتابة حرف "و" لا يكون منسبا	

" في كتابة حرف "ل" و "ة"		عَلَى نَيْتًا	ماليا نور عزيزة	٩
" في كتابة حرف "ؤ"		يُعْمِنُ	رسما عائيشية	١٠
" في كتابة حرف "ل" و "ة"		عَلَى نَيْتًا		
" في كتابة حرف "ة"		وَحَدَنِيَّتٍ		
في كتابة حرف "ا" وفي آخر فتحتين		وَعَتَقًا	ديتا أولياء	١١
" في كتابة حرف "ل" و "ة"		عَلَى نَيْتًا		
" في كتابة حرف "ؤ"		المُعْمِنُ	فاتحة عزة	١٢
" في كتابة حرف "ة"		وَحَدَنِيَّتٍ		
" في كتابة حرف "ل" و "ة"		عَلَى نَيْتًا	دليا زهرة	١٣

٢) تكرار الخطأ

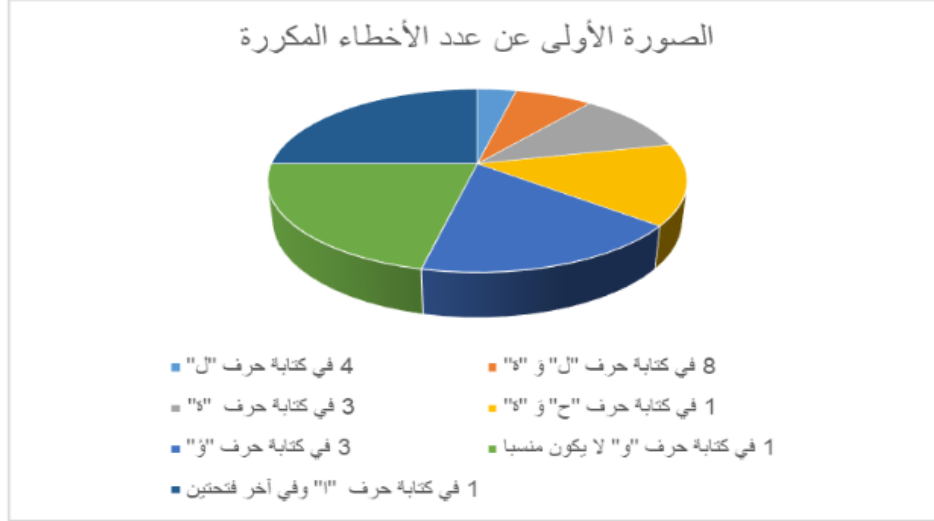
وبعد أن تم تحديد، وصف، وتصنيف جميع الأخطاء، سوف يعرف أنواع الأخطاء التي تحدث في كتابتهم، ثم يحسب الأخطاء المكررة لكل نوع منها حتى يعرف تكرار الأخطاء واضحة

الجدول ٣

عدد الأخطاء المكررة

رقم	نوع الخطأ	عدد المرات
١	" في كتابة حرف "ل"	٤
٢	" في كتابة حرف "ل" و "ة"	٨
٣	" في كتابة حرف "ة"	٣
٤	" في كتابة حرف "ح" و "ة"	١
٥	" في كتابة حرف "ؤ"	٣
٦	في كتابة حرف "و" لا يكون منسبا	١
٧	في كتابة حرف "ا" وفي آخر فتحتين	١

الصورة ١
عدد الأخطاء المكررة



من الجدول والصورة السابق، عرضت أن الأخطاء المكررة الكثيرة هي في كتابة حرف "ل" و"و".

(٣) شرح الأخطاء

في هذه الطريقة يقوم المدرس بالشرح عن الأخطاء اللغوية التي وجدها في كتابتهم ثم إصلاحها

(أ) في كتابة حرف "ل" على سبيل المثال: (عَلَى نِيَّةً) والصواب أن تكتب "عَلَانِيَةً"

كتابة حرف "ل" بدون زيادة حرف "ي" لأن لا يطيل قراءة المدرسة، إذن لا يحتاج إلى حرف "ي"

(ب) في كتابة حرف "و" على سبيل المثال: (عَلَانِيَةً) والصواب أن تكتب "عَلَانِيَةً"

لأن حرف "ة" هنا أصلا لاضميرا أو حرفا زائدا آخر

(ج) في كتابة حرف "ح" على سبيل المثال: (وَهَدَيْتُهُ) والصواب أن تكتب (وَحَدَيْتُهُ)

لأن لاتفخم قراءة المدرسة بل ترفيقها، إذن أن تكتب حرف "ح"

(د) في كتابة حرف "ؤ"، على سبيل المثال: (يُعْمِنُ) والصواب أن تكتب "يُؤْمِنُ"

لأن قراءة المدرس إلى حرف الهمزة لا حرف "ع"

(٤) التطبيق العملي

هذه العملية تكون مكاملة في تطبيق طريقة تحليل الأخطاء، لأن هذه العملية عملية رئيسة في هذه الطريقة. ولهذا لابد للمدرس أن يعقد التطبيق العملي علاجاً من الأخطاء المركبة في كتابتهم، بطريقة اختيار الموضوع المؤسس على الأخطاء المكررة أكثر.

والحاصل من الأخطاء المكررة في كتابة نص الإملاء لطالبات في برنامج الإعداد اللغوي بجامعة دار السلام وهو في كتابة حرف "ل" و "ة". إذن عينت المدرسة موضوعاً يتركز إلى هذه الأمور وهو في موضوع "سَيَّارَةٌ أَبِي".

ومثل هذه الطريقة ستمر إلى نهاية التعليم يعن التركيز إلى موضوع مؤسساً على الأخطاء المكررة الأكثر حتى يكون تحليلاً لها.

سَيَّارَةٌ أَبِي/٢

لِي أَب/٢ لِأَبِي سَيَّارَةٌ، ٢/ تِلْكَ سَيَّارَةٌ أَبِي. ٢/ لَسَيَّارَةٌ أَبِي/٢ أَرْبَعُ عَجَلَاتٍ، ٢/ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ، ٢/ وَنَوَافِذُ مِنْ زُجَاجَةٍ، ٢/ وَفِيهَا ١/ سِتَّةُ كَرَارِيسَ ٢/ رَمَادِيَّةُ اللَّوْنِ. ٢/ لَوْنُ سَيَّارَةِ أَبِي/ فِضِيٌّ، ٢/ وَهُوَ ١/ أَحَبُّ الْأَلْوَانِ إِلَيَّ/٣.

د. الخلاصة

مؤسسا على البيان والنتائج السابقة، أن طريقة تحليل الأخطاء من طريقة المهدفة إلى معرفة مشكلات الدارسين أثناء تعلم اللغة الثانية. ومن هذه الطريقة تساعد المدرس على تغيير واختيار إستراتيجية التعليم والمواد التعليمية المناسبة للوصول إلى هدف التعليم. لوجود الأخطاء المرتكبة لدى الدارسين وعلاجها من قبل المدرس.

والإملاء من المادة المؤسسة لاكتساب قدرة الدارس المهارة في الكتابة. وتكون هذه المادة، من المادة تدرس في برنامج الإعداد اللغوي، لتكون أساسا قويا لهن، ولتكون مكاملة لاكتساب المهارة العربية الأربعة.

بالنسبة إلى تطبيق طريقة تحليل الأخطاء، يقوم المدرس ببعض الخطوات المخطوطة، منها كتابة الدارس نص الإملاء⁴ المعين من المدرس، تفتيش كتابة الدارس واحدا فواحدا، عملية تحليل الأخطاء (تحديد الأخطاء، وصف الأخطاء، تصنيف الأخطاء، تكرار الأخطاء، شرح الأخطاء)، والتطبيق العملي.

لا يزال هذ البحث محددًا بكيفية تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء، وللباحثين القادمين سوف سيتم فعالية هذه الطريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء أو في مادة أخرى من اللغة العربية. ونسأل الله تعالى أن ينفعنا بالعلوم وكل ماتعلمنا من قبل هذه المقالة.

المراجع

المراجع العربية

- الجربوع, العبادي, عمر, الفقي, الناقة, & طعيمة. (١٩٩١). تعليم العربية لغير الناطقين بها. تونس: جامعة أم القرى.
- الدين, إ. ش. (١٤٣٠). أسهل طريقة لتعلم الإملاء لكل المراحل_٨١٥٠٦_ Foulabook.pdf (1st ed). بيروت، لبنان: جميع الحقوق محفوظة ومسجلة للناشر.
- الفتاح, خ. ع. (٢٠٠٦). كتاب الموسوعة الغراء في تعليم قواعد الإملاء. مكتبة سميرة منصور.
- طعيمة, ر. (٢٠٠٤). المهارات اللغوية مستوياتها تدريسيها صعوباتها (p. ٣٤٢). p. ٣٤٢. عكاش, أ. (١٣٨٤). أسهل الإملاء. سورية: دار الإرشاد والنشر.
- عمر فاروق الطباع. (١٩٩٣). الوسيط في قواعد الإملاء والإنشاء (p. ٣٣٥). p. ٣٣٥.
- محمود إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين. (١٩٨٢). التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء (1st ed). الرياض: عمادة شؤون المكتبات_جامعة الملك سعود.
- مذكور. (٢٠٠٦). تدريس فنون اللغة العربية. ١, ٣٤٤.
- مذكور, ع. أ. (١٤٢٦). تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (1st ed). القاهرة: دار الفكر العربي.

Bahasa Indonesia

- Abdoulaye, A. H. (2020). تحليل الأخطاء الإملائية في الهمزة لدى طلاب معهد اللغويات العربية. *Nady Al-Adab*, 17(1), 1. <https://doi.org/10.20956/jna.v17i1.8444>
- GONTOR, A. U. pba. (2019). Matrikulasi Bahasa; Program Pembelajaran Bahasa Arab Khusus Mahasiswa Non-KMI. Retrieved November 23, 2021, from *UNIDA PBA Gontor* website: <https://pba.unida.gontor>.

ac.id/matrikulasi-bahasa-program-pembelajaran-bahasa-arab-khusus-mahasiswa-non-kmi/

Gunawan, I. (2013). KUALITATIF Imam Gunawan. *Pendidikan*, 143. Retrieved from http://fip.um.ac.id/wp-content/uploads/2015/12/3_Metpen-Kualitatif.pdf

Haniah. (2018). ANALISIS KESALAHAN BERBAHASA ARAB PADA SKRIPSI *Arabi : Journal of Arabic Studies*. *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 3(1), 23–34.

Nurkholis, N. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 1(01), 10. <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v1i01.1186>

Parera, J. D. (1997). *Linguistik edukasional: metodologi pembelajaran bahasa analisis kontrasitif antarabangsa analisis kesalahan berbahasa*. Penerbit Erlangga.

Setiawan, O. (2020). تحليل الأخطاء الإنشائية في اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني عشر قسم العلوم الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 مدينة بيماء. *AL-AF'IDAH: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Pengajarannya*, 3(1), 83–106. <https://doi.org/10.52266/al-afidah.v3i1.314>

Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

Suryadarma, Y. (2015). المقارنة بين علم اللغة التقابلي وتحليل الأخطاء. *Lisanudhad: Jurnal Bahasa, Pembelajaran Dan Sastra Arab*, 2(1), 65–81. Retrieved from <https://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/lisanu/article/view/472>

UNIDA GONTOR. (2020). VISION, MISSIONS, AND OBJECTIVES OF UNIVERSITY OF DARUSSALAM GONTOR. Retrieved November 23, 2021, from *UNIDA GONTOR* website: <http://unida.gontor.ac.id/visi-misitujuan-dan-tata-nilai-unida-gontor/>

Wahidmurni. (2017). Penelitian Kualitatif. *Occupational Medicine*, 53(4), 130.

ماهر بن دخيل الله الصاعدي, م. ب. د. ا. ا. (2021). تحليل الأخطاء النحوية لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين ببلغات أخرى. *Journal of King Abdulaziz University Arts And Humanities*, 29(4), 657–683. <https://doi.org/10.4197/art.29-4.24>

GONTOR, Admin UNIDA pba, 'Matrikulasi Bahasa; Program Pembelajaran Bahasa Arab Khusus Mahasiswa Non-KMI', *UNIDA PBA Gontor*, 2019 <<https://pba.unida.gontor.ac.id/matrikulasi-bahasa-program-pembelajaran-bahasa-arab-khusus-mahasiswa-non-kmi/>> [accessed 23 November 2021]

Gunawan, Iman, 'KUALITATIF Imam Gunawan', Pendidikan, 2013, 143 <http://fip.um.ac.id/wp-content/uploads/2015/12/3_Metpen-Kualitatif.pdf>

Haniah, 'ANALISIS KESALAHAN BERBAHASA ARAB PADA SKRIPSI Arabi : *Journal of Arabic Studies*', Arabi : Journal of Arabic Studies, 3.1 (2018), 23–34

Nurkholis, Nurkholis, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab', *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 1.01 (2018), 10 <<https://doi.org/10.32332/al-fathin.v1i01.1186>>

Parera, J D, *Linguistik Edukasional: Metodologi Pembelajaran Bahasa Analisis Kontraſtif Antarabangsa Analisis Kesalahan Berbahasa* (Penerbit Erlangga, 1997)

Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2017)

Suryadarma, Yoke, 'المقارنة بين علم اللغة التقابلي وتحليل الأخطاء', *Lisanudhad: Jurnal Bahasa, Pembelajaran Dan Sastra Arab*, 2.1 (2015), 65–81 <<https://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/lisanu/article/view/472>>

UNIDA GONTOR, 'VISION, MISSIONS, AND OBJECTIVES OF UNIVERSITY OF DARUSSALAM GONTOR', UNIDA GONTOR,

2020 <<http://unida.gontor.ac.id/visi-misitujuan-dan-tata-nilai-unida-gontor/>> [accessed 23 November 2021]

Wahidmurni, 'Penelitian Kualitatif', *Occupational Medicine*, 53.4 (2017), 130

تطبيق طريقة تحليل الأخطاء في تعليم مادة الإملاء لطالبات برنامج الإعداد اللغوي بكلية البنات جامعة دار السلام كونتور

ORIGINALITY REPORT

13%

SIMILARITY INDEX

11%

INTERNET SOURCES

3%

PUBLICATIONS

2%

STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1	www.researchgate.net Internet Source	6%
2	uqu.edu.sa Internet Source	2%
3	Submitted to UIN Maulana Malik Ibrahim Malang Student Paper	2%
4	repository.radenintan.ac.id Internet Source	1%
5	www.scilit.net Internet Source	<1%
6	ejournal.uin-suka.ac.id Internet Source	<1%
7	unida.gontor.ac.id Internet Source	<1%
8	ejournal.unida.gontor.ac.id Internet Source	<1%
9	jurnal.unmuhjember.ac.id Internet Source	<1%

Exclude quotes On

Exclude matches Off

Exclude bibliography On